

Forfatter: Sthen, Hans Christensen

Titel: En liden Vandrebog

Citation: Sthen, Hans Christensen: "En liden Vandrebog", i Sthen, Hans Christensen: *En liden Vandrebog*, udg. af JENS LYSTER ; JENS HØJGARD , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, C.A. Reitzel, 1994, s. 242. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-sthen01val-shoot-idm140299310613584.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: En liden Vandrebog

8. En anden Morgenbøn, foruden Rijm

6Liff] legeme. - **7-8**Gud ..tid] jf.7,4. - **13**Rosens Blod] Kristi rosen (farvede) blod optræder i både de senmiddelalderlige bønner, se MDB II 28,2.20, III 396,25, og i reformatorenes bønner, f.eks.i Luthers Betbuchlein, WA X,II,452, Th 62v jf.T-26 str.5,2 Sthen også Vb 17,17; 19,72, 35,21 - **13**vdgaff] udgød. - **14**Bodfærdige] angrende. - **14**Menniske] mennesker - **14**fforlæn] forlen, giv. - **15**fremdelis] igen. - **16** og **23**beuare] bevar - **18**Raad] overvejelse, beslutning jf.7,27 - **18**Anslag] plan - **19**fVelfart] jf.6,90 - **20**Vaade] jf.5,4 - **20**fVuenner] uvenner - **23**Brad død] brat død, jf. n.t 6,84 - **28**trolige] trofast - **28**Bestilling] arbejde - **29**og **38**vndt] und - **29**vocte] passe. - **29**Kald] livsopgave, stilling i samfundet Jf 43 str.6,4, 56, 18; 61,35 - **32**got Folck] (ærlige) mennesker - **34**fiblanl hoss] i darligt selskab, jf.33 - **35-37**OHERRE begynt] tekstidentisk med Hb 10 bl.F 3r - **36**Wllempe] darlig adfærd, uduelighed, uret. - **37**stadfeste begynt] Fil 1,6 Fra epistel til 22 søndag efter trinitatis. - **38**Sind] sanser - **39**Embedis] gernings - **40**skæl] evne til at skelne, forstand - **41**befal] befaler. - **42**Velfærtdt] jf.6,90 - **44**ære] agtelse - **44**243Kiøds.. skrøbelighed] jf.T-36 str.3,5; Matt.26,41b. - **44**forrasket] overlistet. - **45**At] så at. - **45**ginge . Veyen] forlod den rette vej. - **48**Vent] vend. - **49**fskriff Hierte] nl.for bedre at huske mig. Jf Es.49,16 - **50**met] med, hos. - **52**kant] kan. - **52**slutte til] lukke til, slutte af. - **53**Troens opregnelse] fremsigelse af trosbekendelsen - **55-59**VOr HERre Amen] Den aronitiske velsignelse, 4. Mos. 6,24-26, afvigende fra Chr.III - **58**betee] vise.

Vidtgående tematisk fællesskab med Hb 10, især fra bl.F 2v.

Lin.1-70 er optaget i Skonn.1646 bl. A 7v med en række ændr. Nærmere under Tradering.